



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**Room 100,**  
**167 Lombard Ave.**  
**Winnipeg**  
**Manitoba**  
**R3B 0T6**  
**Bid Fax: (204) 983-0338**

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Western  
Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Technical Editor	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3999-16H003/B	<b>Date</b> 2016-04-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3999-16H003	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-113-9845	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-5-38243 (113)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-05-10</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Saving Time CDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chubey, Karen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg113
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 291-5928 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE P.O.BOX 17000 STN FORCES WINNIPEG Manitoba R3J3Y5 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination		Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	Technical Editor	W3999	W3999	1	Each	\$	\$		See Herein	

## **Besoin de services professionnels centrés sur les TÂCHES (SPTS)**

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro W3999-16H003/A, datée du 2016-03-09, dont la date de clôture était le 2016-03-29, à 2 :00 PM l'heure normale du Centre. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

Le présent marché est passé pour le compte du ministère de la Défense nationale.

Il est ouvert seulement aux **titulaires d'un arrangement en matière d'approvisionnement sous E60ZN-15TSPS** qui sont qualifiés pour le Palier 1 pour la catégorie suivante: Rédacteur technique subalterne

**Les entreprises suivantes ont été invitées à présenter une proposition.**

CBRE Limited  
Design Group Staffing Inc.  
Eagle Professional Resources Inc.  
Ernst and Young LLP  
Ian Martin Limited  
Colliers Project Leaders Inc.  
ColliersProject Managers Inc., Tiree Facility Solutions Inc. in Joint Venture  
Sierra Systems Group Inc.  
Stantec Consulting Ltd.  
WSP Canada Inc.  
Altrustic Informatics Consulting Inc.  
Foursight Consulting Group Inc.  
Platinum Technologies Inc.  
Portage Personnel Inc.  
Niva Inc.  
International Safety Research Inc.  
S.I. Systems  
Leo Pisces Service Group Inc.  
Dare HR.  
Excelsa Technologies Consulting Inc  
MDOS Consulting  
Acosys Consulting Services Inc.  
Valcom Consulting Group Inc.  
ADGA Group Consultants Inc.  
Boeing Canada Operations Ltd.  
Calian Ltd.  
Qualium Corporation  
The AIM Group  
The VCAN Group Inc.  
6233902 Canada Ltd.  
Gelder, Gingras & Associates Inc.  
Gris Orange Consultant Inc.  
InnovVision Consulting Inc.  
Raymond Chabot Grant Thornton Consulting Inc.

### **Description du besoin :**

La Direction A4 Maintenance du Quartier général de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada (quartier général supérieur) du ministère de la Défense nationale a besoin d'un rédacteur technique

subalterne pour terminer la rédaction et la révision, sur demande, de la politique de maintenance des aéronefs de l'Aviation royale canadienne (ARC), au Quartier général de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada (qui est un quartier général supérieur), situé à la Base des Forces canadiennes/17<sup>re</sup> Escadre Winnipeg, au Manitoba.

**Niveau de sécurité :**

LVERS des SP centralisés #2  
Niveau de sécurité minimale de l'entreprise  
VOD

Niveau de sécurité minimale de ressource  
Fiabilité

**Accords commerciaux qui s'appliquent**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

**Durée du contrat proposée**

La période du contrat proposée sera de la date de passation du marché jusqu'au 30 juin 2017.

**Niveau estimé de l'effort**

Le niveau d'effort estimé sera pour 230 *jours*.

Numéro de dossier : W3999-16H003/B

Autorité contractante : Karen Chubey

N° de téléphone : 204-291-5928

N° de télécopieur : 204-983-7796

Courriel : [karen.chubey@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:karen.chubey@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

***REMARQUE : La méthode d'approvisionnement des services professionnels centrés sur les tâches et solutions (SPTS) est mise à jour chaque trimestre. Si vous désirez savoir comment vous pouvez devenir un « titulaire d'AA qualifié », veuillez communiquer avec [SPTS.TSPS@TPSGC-PWGSC.GC.CA](mailto:SPTS.TSPS@TPSGC-PWGSC.GC.CA)***